

Índice

Prólogo	9
<i>Dámaso López y Hélène Rufat</i>	

SOBRE LA LITERATURA CLÁSICA Y MEDIEVAL

Más allá de los clásicos: una breve reflexión y un ejemplo	15
<i>Carlos García Gual</i>	

Le don de la dame: anneau, gant, ceinture	25
<i>Isabel de Riquer</i>	

Las letras castellanas y catalanas en sus albores (s. XIII): aproximación comparativa	43
<i>Rafael Alemany Ferrer</i>	

Viaje y contemplación: Visiones paradisíacas antes de Dante	67
<i>Victoria Cirlot</i>	

La libertad en Shakespeare y Cervantes	89
<i>José María Lassalle</i>	

Lau Lauritzen: del <i>Don Quixote af Mancha</i> a <i>Der ritter von der traurigen gestalt</i> (Ejercicio de ecdótica cinematográfica)	99
<i>Carlos Alvar</i>	

Música trobadoresca medieval: de l'arqueologia a la transmediació	117
<i>Antoni Rossell</i>	

Hacia una traducción plurilingüe: cuatro ejemplos de Ausiàs March.....	137
<i>José María Micó</i>	

El Quijote posmoderno. Un acercamiento transnacional y transmedial	149
<i>Pedro Javier Pardo García</i>	

Charles d'Orléans convertido en «personaje literario» por autores de los siglos XIX y XX.....	183
<i>Juan F. García Bascuñana</i>	
SOBRE LA LITERATURA MODERNA Y CONTEMPORÁNEA	
La literatura comparada y la crisis de relevancia.....	207
<i>Antonio Monegal</i>	
Los viajeros franceses por la España del siglo XIX y el mar: cabotajes y travesías.....	223
<i>Francisco Lafarga</i>	
Walt Whitman con Rubén Darío.....	235
<i>Darío Villanueva</i>	
«Belle toujours en pyjama» ... ou sans. A propòsit de Helen Hessel, corresponsal de moda a París.....	247
<i>Teresa Vinardell Puig</i>	
Ecos de García Lorca en la poesía de la guerra civil española.....	265
<i>José Antonio Pérez Bowie</i>	
«Oh if I could write like that!» Virginia Woolf's Reading Troubles.....	285
<i>Dámaso López García</i>	
«A hanging»: Orwell antes de Orwell.....	299
<i>Miquel Berga</i>	
Voir l'Espagne scintillante d'Albert Camus, dans son miroir dramatique du Siècle d'or espagnol*	309
<i>Hélène Rufat</i>	
Rewriting the spanish journey: a Genettian approach to Norman Lewis's <i>The Tomb in Seville</i>	323
<i>Pere Gifra-Adroher</i>	
Cartografías a deshora: exilios literarios en México	337
<i>Irene María Artigas Albarelli</i>	

ÍNDICE

Irony and nostalgia in unrepentant border crossing: Luis Humberto
Crosthwaite's *Instrucciones Para Cruzar La Frontera* (2002) and
Santiago Vaquera *One Day I'll Tell You The Things I've Seen* (2015) 359
Maria Antònia Oliver-Rotger

Diaphania: una labor novedosa con inmigrantes y literatura oral 375
Margit Raders

El teatre català contemporani: una aventura permanent 413
Miquel M. Gibert

SOBRE LA AMIGA MONTSERRAT COTS, DESDE LA FILOLOGÍA

Filòlogues paral·leles 435
Dolors Oller

Solapaments : d'unes etimologies, al gust compartit per l'òpera 437
Mònica Vidal Díez

La Doctora Cots, la Cots, la Montsecots, la Montse 441
Sergi Belbel

Tabula gratulatoria 449